



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
8 November 2001
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Двадцать четвертая сессия

Краткий отчет о 486-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 15 января 2001 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Гонсалес
затем: г-жа Абака

Содержание

- Открытие сессии
- Утверждение повестки дня и организация работы
- Торжественное заявление новых и переизбранных членов Комитета
- Выборы должностных лиц
- Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между двадцать третьей и двадцать четвертой сессиями Комитета
- Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
- Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

Открытие сессии

1. **Председатель** объявляет двадцать четвертую сессию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) открытой. Она приветствует семерых новых членов Комитета, г-жу Ахмад, г-жу Гаспар, г-жу Кваку, г-жу Меландер, г-жу Мтенгети-Мигиро, г-жу Шин и г-жу Таварес да Силва, и к ним следует добавить г-жу Ливингстон Радей, которая будет исполнять функции г-жи Шалев в течение оставшегося срока ее полномочий. Она поздравляет также переизбранных, как и она, трех членов Комитета — г-жу Акар, г-жу Феррер Гомес и г-жу Шёпп-Шиллинг.

2. **Г-жа Эртюрк** (Директор, Отдел по улучшению положения женщин) заверяет Комитет в том, что Отдел будет всесторонне содействовать проведению сессии, которая обещает стать одной из самых трудных, поскольку Комитет вступает в новую стадию своей деятельности с рядом новых членов и с новыми методами работы и тематическими направлениями. Она надеется на продолжение тесного сотрудничества между Комиссией по положению женщин и Комитетом, вклад которого в выполнение программы работы Комиссии заслуживает высоких слов признательности.

Утверждение повестки дня и организация работы (CEDAW/C/2001/I/1)

3. *Повестка дня утверждается.*

Торжественное заявление новых и переизбранных членов Комитета

4. Г-жа Акар, г-жа Ахмад, г-жа Феррер Гомес, г-жа Гаспар, г-жа Гонсалес, г-жа Кваку, г-жа Меландер, г-жа Мтенгети-Мигиро, г-жа Ливингстон Радей, г-жа Шёпп-Шиллинг, г-жа Шин и г-жа Таварес да Силва делают торжественные заявления в соответствии с правилом 10 правил процедуры Комитета.

Выборы должностных лиц

5. **Г-жа Ауидж** выдвигает кандидатуру г-жи Абаки на должность Председателя.

6. **Г-жа Корти** присоединяется к этому предложению.

7. **Г-жа Феррер Гомес** и **г-жа Манало** поддерживают выдвинутую кандидатуру.

8. Г-жа Абака избирается Председателем путем аккламации.

9. Г-жа Абака занимает место Председателя.

10. **Председатель**, выражая признательность членам Комитета за возложенное на нее доверие, говорит, что из обзора докладов государств-участников явствует, что в настоящее время Конвенция является одним из главных столпов, на которых зиждется международное право, регулирующее права человека, и что принципы равенства мужчин и женщин находят отражение в национальном законодательстве. Наступление нового столетия требует подтверждения приверженности делу осуществления Конвенции и работе Комитета. Вступление в силу Факультативного протокола добавляет новый качественный аспект к поощрению и защите прав человека женщин. Этот аспект и ответственность Комитета за осуществление новых процедур представляют собой новую задачу, которую Комитет, несомненно, решит. Всем заинтересованным сторонам должно быть ясно, что деятельность Комитета, касающаяся Факультативного протокола, весьма тесно связана с эффективным осуществлением статьи 18 Конвенции.

11. Комитет может рассчитывать на продолжение сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций в целом и с неправительственными организациями, благотворная деятельность которых всегда способствовала его работе, связанной не в последнюю очередь с эффективным осуществлением Факультативного протокола. В знак признания их вклада она предлагает провести совещание с участием Комитета и неправительственных организаций, с тем чтобы ознакомиться с их точкой зрения.

12. К числу вопросов, требующих особого внимания со стороны Комитета, относятся методы его работы, в частности обсуждение того, что служит обоснованием для проведения закрытого заседания перед представлением делегаций

какого-либо государства-участника своих ответов и для обеспечения последующего конструктивного диалога по периодическим докладам и вопросам, поднимаемым во время этого диалога и в ходе подготовки и утверждения заключительных замечаний, с учетом того, что смысл этого заключается в сосредоточении внимания на реальных, насущных проблемах того или иного государства-участника и, следовательно, на вынесении практических, осуществимых предложений и рекомендаций. К числу других вопросов относятся все еще неприемлемо высокий коэффициент материнской смертности в большинстве развивающихся стран и в странах с переходной экономикой, положение в которых в последнее время ухудшилось в связи с приватизацией сектора здравоохранения; пандемия ВИЧ/СПИДа, особенно в странах Африки, расположенных к югу от Сахары; положение пожилых людей; новые формы рабства, порнографии и торговли женщинами и детьми; и сохраняющаяся недопредставленность женщин на уровне принятия решений, в том числе в национальных парламентах. Одной из причин недопредставленности является тот факт, что во многих странах демократия по-прежнему основывается в основном не на культуре прав человека, в связи с чем возникает необходимость в пропаганде прав человека, и именно на это обстоятельство Комитет, возможно, обратит более пристальное внимание. Другой вопрос связан с усиливающейся феминизацией проблемы нищеты, которая нередко является следствием проведения политики структурной перестройки, усугубляемой к тому же процессом приватизации. Она призывает Комитет придерживаться более активного подхода и укреплять деловые взаимоотношения с соответствующими специальными докладчиками.

13. **Г-жа Корти** выдвигает кандидатуру г-жи Акар, **г-жа Феррер Гомес** — кандидатуру г-жи Регаццоли и **г-жа Тайя** — кандидатуру г-жи Манало для заполнения должностей трех заместителей Председателя.

14. Г-жа Акар, г-жа Регаццоли и г-жа Манало избираются заместителями Председателя путем аккламации.

15. **Г-жа Гонсалес** выдвигает кандидатуру г-жи Хейзел на должность Докладчика.

16. Г-жа Хейзел избирается Докладчиком путем аккламации.

Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между двадцать третьей и двадцать четвертой сессиями Комитета

17. **Г-жа Гонсалес**, выступая в качестве Председателя Комитета прошлого созыва, говорит, что в течение двух лет, когда она в нем председательствовала, Комитет действовал весьма усердно, не только выполняя свой мандат в соответствии с Конвенцией, но и проводя пятилетний обзор хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, принятых в 1995 году четвертой Всемирной конференцией по положению женщин. В связи с таким важнейшим мероприятием, как принятие в октябре 1999 года Факультативного протокола к Конвенции, и его вступлением в силу 22 декабря 2000 года, у Комитета появляются новые обязательства. В результате этого в июне 2000 года Комитет приступил к анализу и обсуждению проекта правил процедуры в отношении Факультативного протокола на основе аналитического документа, прекрасно подготовленного Сильвией Картрайт, бывшим членом Комитета. На Совещании экспертов по предлагаемому проекту правил, состоявшемся 27–30 ноября 2000 года в Берлине, Комитет завершил разработку проекта правил процедуры на основе проекта, подготовленного Отделом по улучшению положения женщин при содействии г-жи Картрайт (C/2000/L/4, приложение I). Факультативный протокол распространяется по всему миру в рамках кампании, проводимой Международным комитетом действий в защиту прав женщин (МКДПЖ) при содействии Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и участия Межамериканского института по правам человека. Членам Комитета следует также предпринять все усилия для пропаганды целей и процедур Протокола в своих странах и за их пределами.

18. За прошедшие шесть месяцев она имела возможность участвовать в ряде мероприятий, имевших для Комитета важное значение. В сентябре 2000 года она была приглашена неправительственной организацией Чили «Ла Морада» для участия в семинаре, посвященном

Конвенции и проводившемся Университетом Вальдивии совместно с Чилийской ассоциацией женщин-магистратов и судей. В работе этого семинара приняла также участие Председатель Комитета Организации Объединенных Наций по правам человека г-жа Медина Кирога. В ходе рабочего заседания с палатой депутатов Чили была обсуждена возможность ратификации Чили Факультативного протокола.

19. В октябре 2000 года она приняла участие в прениях Третьего комитета Генеральной Ассамблеи по пунктам, посвященным положению женщин и осуществлению решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке». Пользуясь этим случаем, она распространила доклад Комитета о работе его двадцать второй и двадцать третьей сессий. Многие делегации выразили свою приверженность делу осуществления Конвенции и приветствовали неизбежное вступление в силу Факультативного протокола. В свою очередь, она информировала их о том, что Комитет уже приступил к разработке проекта правил процедуры в отношении Факультативного протокола на Совещании экспертов в Берлине. Она призвала Генерального секретаря и государства-члены предоставить необходимую поддержку и дополнительные ресурсы для того, чтобы Комитет смог выполнить свои новые обязательства в связи с Факультативным протоколом. Она предложила членам Комитета изучить доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи и Экономическому и Социальному Совету по соответствующим вопросам, таким, как насилие в отношении женщин и торговля женщинами и детьми.

20. В начале ноября 2000 года Межамериканский институт по правам человека предложил ей открыть вторые курсы по правам женщин в штаб-квартире Института в Сан-Хосе, Коста-Рика, в ходе проведения которых основное внимание было уделено значению Конвенции и Факультативного протокола. Это позволило ей самой ознакомиться с ходом распространения Конвенции и Протокола на региональном уровне, а также с ходом обучения использованию положений Протокола. Кроме того, она получила два приглашения, которыми не смогла

воспользоваться, — участвовать в работе Международной конференции по статистике, развитию и правам человека, состоявшейся в Монтрё, Швейцария, 4–8 сентября 2000 года, и прочитать лекцию по приглашению Вашингтонского университета в Сент-Луисе, Миссури, по вопросу о правах человека женщин и функциях Комитета. Дата последней совпала с проведением Берлинского совещания экспертов; однако это предложение свидетельствовало о проявлении научными кругами интереса к распространению Конвенции и Протокола к ней.

21. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информировало ее о том, что Комитету будет предложено направить своего представителя для участия в каждом из региональных совещаний по подготовке ко Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Г-жа Феррер Гомес приняла участие в Латиноамериканском региональном совещании, состоявшемся в Сантьяго, Чили, 5–7 декабря 2000 года, и представит Комитету доклад о его итогах. К сожалению, сроки проведения подготовительного совещания в Африке совпадают со сроками проведения нынешней сессии Комитета. Она надеется, что представитель Комитета примет участие в Азиатском региональном совещании, которое намечено провести в Тегеране 19–21 февраля. Она получила также приглашение принять участие в семинаре по вопросу о международных нормах защиты прав человека женщин, которое было созвано Андской федерацией юристов в декабре в Сантьяго, Чили, и на котором ее представляла г-жа Регаццоли.

22. Комитет НПО по положению женщин внес изменения в свои вопросы в плане осуществления Конвенции в отношении пожилых женщин в рамках 12 важнейших проблемных областей Пекинской платформы действий. Пересмотренные вопросы будут распространены среди членов Комитета. В завершение она подчеркивает важное значение нынешней сессии Комитета, участники которой станут свидетелями утверждения пересмотренных правил процедуры Комитета и правил процедуры в отношении Факультативного протокола, а также подготовки к выработке общей рекомендации в отношении статьи 4 Конвенции. Она заявляет о

своей всемерной поддержке нового Председателя в выполнении ею этих важных функций.

Осуществление статьи 21 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (CEDAW/C/2001/I/3 и Add.1–4)

Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета (CEDAW/C/2001/I/4 и CEDAW/C/2001/WG.1/WP.1)

23. **Г-жа Коннорс** (Секретарь Комитета), внося на рассмотрение пункт повестки дня об осуществлении статьи 21 Конвенции, говорит, что на своей двадцать третьей сессии Комитет постановил подготовить общую рекомендацию по статье 4 Конвенции. В рамках своего трехэтапного процесса подготовки общих рекомендаций он проведет в ходе нынешней сессии общее обсуждение и обмен мнениями со специализированными учреждениями, другими органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

24. Обращая внимание на записку Генерального секретаря о докладах, представленных специализированными учреждениями (CEDAW/C/2001/I/3 и Add.1–4), она говорит, что в рамках того же пункта повестки дня Комитет будет также рассматривать статью 22 Конвенции, в соответствии с которой специализированные учреждения Организации Объединенных Наций имеют право быть представленными при рассмотрении положений Конвенции, относящихся к сфере их деятельности. Комитет может также предложить специализированным учреждениям представить доклады об осуществлении Конвенции в этих областях. В соответствии с решением, принятым на восемнадцатой сессии Комитета, представители специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций приглашаются для участия в заседаниях предсессионной рабочей группы, с тем чтобы представить информацию об осуществлении Конвенции в тех государствах-участниках, периодические доклады которых будут рассматриваться на текущей сессии. Кроме того, в соответствии с решением Комитета, принятым на его восемнадцатой сессии, представители специализированных учреждений смогут выступить перед Комитетом в ходе заседания рабочей группы

полного состава по рассматриваемым докладам государств-участников.

25. Внося на рассмотрение пункт повестки дня о путях и средствах повышения оперативности в работе Комитета, она обращает внимание Комитета на доклад, содержащийся в документе CEDAW/C/2001/I/4, который охватывает ряд направлений, включая усилия Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин в отношении содействия всеобщей ратификации Конвенции и Факультативного протокола к ней и принятию поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции. Она отмечает, что приложение VI к докладу, касающееся подписей, ратификации и присоединения к Факультативному протоколу, возможно, устарело. В рамках данного пункта повестки дня Комитет завершит также работу над пересмотренными правилами процедуры, которые в основном были приняты Комитетом на его двадцать третьей сессии с учетом внесения Секретариатом редакционной правки в консультации с г-жой Картрайт. В соответствии с внесенным предложением пересмотренные правила процедуры (CEDAW/C/2001/WG.1/WP.1) следует объединить с правилами процедуры в отношении Факультативного протокола и представить после утверждения в виде одного документа.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.